

Notice of potential expulsion - unsatisfactory participation in learning for students aged 17 years and over

Using the telephone interpreter service to contact the school

إشعار باحتمال طرد - عدم المشاركة بصورة مرضية في عملية التعلم
للتلاميذ بسن ١٧ عاماً وما فوق

استخدام خدمة الترجمة الشفهية للاتصال بالمدرسة

اسم التلميذ

Name of student

حضرة الوالد(ة)/مقدم(ة) الرعاية

تتضمن الرسالة المرفقة تفاصيل عن «الإشعار بالطرد» - لعدم المشاركة بصورة مرضية الذي أصدرته لطفلك بموجب «سياسة سلوك التلاميذ» وإجراءات «التوقيف والطرد» الخاصة بدائرة التربية والتعليم في NSW.

لقد تم توجيه دعوة إليك في الرسالة إلى اجتماع رسمي لبحث هذه المسألة قبل اتخاذ أي قرار بالطرد. إذا وجدت صعوبة في فهم الرسالة المرفقة يرجى الاتصال بالمدرسة لكي تتمكن من توضيح الأمر. عندما تتصل بك المدرسة، يرجى إعلامنا إذا كنت تحتاج إلى مترجم في الاجتماع لكي نسعى إلى تدبير مترجم لك. وإذا وجدت صعوبة في فهم الرسالة المرفقة يرجى الاتصال بالمدرسة لكي تتمكن من توضيح الأمر. يرجى منك الرد تأكيداً على استلامك لـ «الإشعار» باحتمال الطرد - عدم المشاركة بصورة مرضية. توجد إستمارة منفصلة مرفقة لغرض التأكيد هذا. وتوجد أيضاً معلومات مرفقة طيه بشأن ما يتعين أن تعرفه إذا طرد طفلك.

إذا احتجت إلى مساعدة مترجم عند الاتصال بالمدرسة، يرجى الاتصال على الرقم 131 450 وطلب مترجم يتكلم لغتك. اعط موظف الاستعلامات رقم الهاتف الذي تريد مخابراته كي يؤمن لك مترجماً على الخط لمساعدتك بحوارك. ولن يتم تحميلك تكلفة هذه الخدمة.

اسم المدير(ة)

Name of Principal

رقم هاتف المدير(ة)

Principal's phone number

إشعار باحتمال طرد - عدم المشاركة بصورة مرضية في عملية التعلّم للتلاميذ بسنّ ١٧ عاماً
وما فوق - ردّ الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية

**Notice of potential expulsion -unsatisfactory participation in learning for
students aged 17 years and over -Parent/carer response**

يرجى إرجاع هذه الإستمارة بالبريد الإلكتروني على العنوان الوارد أدناه أو إلى مكتب المدرسة

اسم التلميذ

Name of student

عنوان بريد المدرسة الإلكتروني لإرجاع الردّ

School email address for return of response

على الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية تعبئة المعلومات أدناه باللغة الإنجليزية

لقد ناقشت هذه المسألة مع طفلي واستلمت إشعار احتمال الطرد لعدم المشاركة بصورة مرضية.
I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential
expulsion for unsatisfactory participation.

سوف اجتمع بمسؤولي المدرسة بأسرع وقت ممكن لبحث هذه المسألة.
I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

اختياري - سوف اصطحب معي شخصاً مسانداً لحضور الاجتماع معي.
Optional-I will bring a support person to attend the meeting with me.

اختياري - سوف احتاج إلى مترجم في الاجتماع.
Optional-I will need an interpreter at the meeting.

اسم الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية (بحروف

كبيرة أو صغيرة منفصلة بالإنجليزية)

توقيع الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية

Name of parent/carer

التاريخ

Date

Signature of parent/carer

يرجى من الوالد(ة)/مقدّم(ة) الرعاية تقديم الوسيلة التي يفضلها للاتصال به، مثلاً: رقم هاتف الموبايل،
عنوان البريد الإلكتروني.

الوسيلة التي أفضلها للاتصال بي هي:

Parent's/carer's preferred contact method

تفاصيل وسائل الاتصال بي هي:

Parent's/carer's contact details